





Importanti istruzioni di sicurezza


SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI


 Il triangolo con il lampo è utilizzato per avvisare l'utente del rischio di scossa elettrica.


 Il triangolo con il punto esclamativo è utilizzato per avvisare l'utente di importanti istruzioni d'uso e manutenzione.

 The CE-mark indicates the compliance with the low voltage and electromagnetic compatibility.

 Simbolo della connessione di terra.

 Simbolo che indica che l'apparecchio è solo per uso interno.


 Simbolo di conformità alla Direttiva 2002/96/CE e alla Direttiva 2003/108/CE del Parlamento Europeo sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).


 **ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON TENTARE DI APRIRE ALCUNA PARTE DELL'UNITÀ. NON CI SONO PARTI INTERNE AD USO UTENTE. RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO PER L'ASSISTENZA.**


 **PER SCOLLEGARE COMPLETAMENTE QUESTO APPARECCHIO DALL'ALIMENTAZIONE PRINCIPALE, SCOLLEGARE LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA.**

 **LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI RETE DEVE ESSERE SEMPRE ACCESSIBILE.**

 **NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ O SOSTANZE LIQUIDE. OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME VASI, NON DEVONO ESSERE COLLOCATI SU QUESTO APPARATO.**

 **L'UNITÀ DEVE ESSERE INSTALLATA IN ARMADI RACK: INVECE DI COLLEGARE DIRETTAMENTE L'AMPLIFICATORE ALLA RETE ELETTRICA, COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DELL'AMPLIFICATORE AD UN INTERRUTTORE DI SEZIONAMENTO IN UN PANNELLO DI DISTRIBUZIONE ALL'INTERNO DELL'ARMADIO RACK.**

 **QUANDO L'UNITÀ È INSTALLATA IN UN MOBILE O SU UNO SCAFFALE, ASSICURARSI CHE RIMANGA SPAZIO SUFFICIENTE SU TUTTI I LATI PER CONSENTIRE UN'ADEGUATA VENTILAZIONE (50 CM DAI FORI DI VENTILAZIONE ANTERIORI E POSTERIORI).**

 **LA CONNESSIONE ALLA RETE ELETTRICA DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE ESPERTO IN ELETTROTECNICA, IN ACCORDO CON I REQUISITI NAZIONALI DEL PAESE IN CUI L'UNITÀ È VENDUTA.**



L'elettricità viene usata per svolgere molte funzioni utili, ma può anche causare danni personali o agli oggetti se applicata in modo improprio. Questo prodotto è stato progettato e realizzato con la massima attenzione alla sicurezza. Tuttavia, **UN USO IMPROPRIO PUÒ PRODURRE SCOSSE ELETTRICHE E/O INCENDI**. Per evitare potenziali pericoli, osservare le seguenti istruzioni durante l'installazione, l'utilizzo e la pulizia del prodotto. Per garantire la sicurezza e prolungare la vita utile del monitor LCD, leggere attentamente le seguenti precauzioni prima di usare il prodotto.

Importanti istruzioni di sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Tenere conto di tutti gli avvisi.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare l'apparecchio in prossimità di acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non ostruire le prese di ventilazione. Installare secondo le indicazioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore quali radiatori, bocchette dell'aria calda, stufe o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
9. Non compromettere la sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due terminali, di cui uno più grande dell'altro. Una spina con messa a terra ha tre terminali, di cui uno per la messa a terra. Il terminale più grande o il terzo terminale ha una funzione di sicurezza. Se la spina in dotazione non è adatta alla presa, far sostituire tale presa obsoleta da un elettricista.
10. Evitare di calpestare o di schiacciare il cavo di alimentazione, in particolare in corrispondenza di spine, prese della corrente e punto di uscita dall'apparecchio.
11. Usare solo accessori specificati dal produttore.
12. Usare solo con il supporto indicato dal produttore (carrello, piedistallo, cavalletto, staffa o tavolo) o venduto con l'apparecchio. Se si usa il carrello, fare attenzione durante il trasporto dell'apparecchio sul carrello per evitare danni causati dal ribaltamento.
13. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente durante i temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
14. Ricorrere a personale qualificato per qualsiasi intervento. Tali interventi sono necessari in caso di guasti dell'apparecchio quali danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquidi o caduta di oggetti nell'apparecchio, esposizione a pioggia o umidità o se l'apparecchio non funziona normalmente o è caduto.



2:1. Benvenuto

Congratulazioni per l'acquisto di un amplificatore Powersoft M Series!

Sappiamo che sei impaziente di utilizzare il tuo nuovo amplificatore, ma ti preghiamo di dedicare un momento alla lettura di questo manuale d'uso e delle istruzioni di sicurezza. Per domande di qualsiasi genere non esitare a chiamare il rivenditore oppure Powersoft.

Powersoft è una delle aziende leader nel campo della gestione della potenza audio ad alta efficienza. La tecnologia switching di Powersoft ha cambiato nel mondo l'approccio all'amplificazione audio professionale: il rendimento di nessun altro amplificatore per applicazioni ad alta potenza riesce ad avvicinarsi per prestazioni e affidabilità a lungo termine. Grazie all'incredibile riduzione di peso e di calore emesso, senza sacrificare la potenza di uscita, gli amplificatori Powersoft possono essere utilizzati in illimitati campi di applicazione PA, come teatri d'opera, chiese, cinema e parchi a tema.

2:2. La serie M

Gli amplificatori della serie M sono realizzati specificatamente per applicazioni live. Gli amplificatori di questa serie offrono dimensioni ridotte e le note eccellenti qualità sonore e di affidabilità di tutti i prodotti Powersoft.

Gli amplificatori della serie M hanno tagli di potenza adatti ad una vasta gamma di applicazioni, incluse le linee di distribuzione a 70V/100V.

La serie M offre protezioni complete contro qualsiasi possibile errore. Ogni amplificatore di questa serie è progettato per operare in un'ampia varietà di condizioni, riuscendo ad ottenere la massima potenza con la massima sicurezza ed un'eccezionale affidabilità a lungo termine. Anticipare potenziali problemi in fase di progettazione fa sì che lo spettacolo possa andare sempre avanti!

2:3. Disimballaggio & controllo dei danni di spedizione

I prodotti Powersoft sono stati completamente testati ed ispezionati prima di lasciare la fabbrica. Ispeziona attentamente il pacco prima di aprirlo e poi immediatamente controlla il tuo nuovo prodotto. Se trovi qualsiasi tipo di danno notificarlo immediatamente alla compagnia di trasporti.

Il contenuto dell'imballo è il seguente:

- ▶ 1x amplificatore Serie M
- ▶ 1x cavo di alimentazione AC
- ▶ 1x guida rapida

2:4. Smaltimento dei materiali di imballaggio

I materiali utilizzati per il trasporto e l'imballaggio sono stati appositamente scelti in quanto ecocompatibili normalmente riciclabili.

Piuttosto che gettare via questi materiali ti preghiamo di assicurarti che siano conferiti al riciclo.

2:5. Lista dei pannelli di immagini

- Disegni meccanici: tutte le dimensioni in millimetri
- MxxD: pannello anteriore
- MxxD (non HDSP+ETH): pannello posteriore
- MxxD HDSP+ETH: pannello posteriore
- MxxQ: pannello anteriore
- MxxQ (non HDSP+ETH): pannello posteriore
- MxxQ HDSP+ETH: pannello posteriore
- Configurazione dei contatti dei connettori di ingresso
- Cablaggio degli altoparlanti
- Configurazione dei contatti dei connettori di uscita
- Informazioni sulle normative

Installazione

L'installazione dell'amplificatore avviene comunemente in un armadio rack: per limitare il rischio di danni meccanici, l'amplificatore deve essere inserito nel rack usando sia le staffe di montaggio anteriori sia quelle posteriori.

Nota: anziché collegare l'amplificatore direttamente alla rete elettrica, collegare l'alimentazione dell'amplificatore ad un pannello di distribuzione all'interno dell'armadio rack.

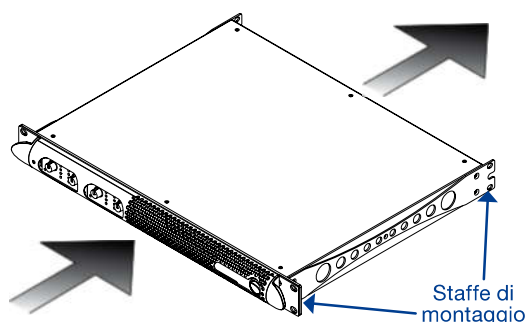


FIG. 1: Staffe di montaggio e flusso dell'aria.

3:1. Raffreddamento

Installare l'amplificatore in una postazione ben ventilata: le aperture per la ventilazione non devono essere bloccate da alcuno oggetto come ad esempio giornali, tovaglie, tendaggi, ecc; assicurare almeno una distanza di 50 cm dalle aperture posteriori ed anteriori per la ventilazione dell'amplificatore.

Tutti gli amplificatori Powersoft sono dotati di un sistema di raffreddamento ad aria forzata per mantenere costantemente bassa la temperatura operativa. Guidata dalle ventole interne, l'aria entra dal pannello frontale e, dopo essere forzata a passare per tutti i componenti, esce dal retro dell'amplificatore.

Il sistema di raffreddamento dell'amplificatore è costituito da ventole DC intelligenti a velocità variabile che sono contrattate dai circuiti di rilevamento della temperatura del dissipatore di calore: la velocità delle ventole aumenta solo quando la temperatura rilevata dai sensori supera i valori predefiniti. Ciò fa sì che i rumori delle ventole e la polvere interna siano ridotti al minimo.

Quando l'amplificatore è soggetto ad un estremo carico termico la ventola forza un gran volume d'aria a passare attraverso il dissipatore. Negli estremamente rari casi in cui l'amplificatore si surriscalda pericolosamente, i circuiti di controllo intervengono spegnendo tutti i canali fino al ristabilirsi delle adeguate condizioni operative. L'operatività del sistema si ristabilisce normalmente senza alcun intervento esterno.

Gli amplificatori della serie M possono essere posizionati uno sopra l'altro grazie all'efficiente sistema di raffreddamento di cui sono equipaggiati.

Esiste tuttavia un limite di cui tenere conto: nel caso in cui si utilizzi un rack con i pannelli posteriori chiusi è necessario lasciare un'unità del rack vuota ogni quattro amplificatori installati in modo tale da garantire un adeguato passaggio d'aria.

1 unità di spazio ogni
4 amplificatori impilati
in armadi chiusi

4 amplificatori impilati

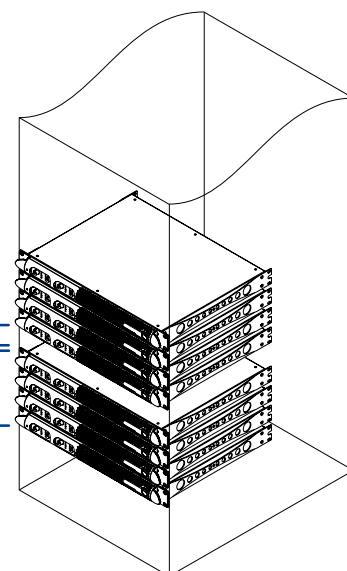


FIG. 2: Come impilare gli amplificatori in armadi chiusi.

3:2. Pulizia

Utilizzare sempre un panno asciutto per la pulizia del telaio e del pannello frontale. La pulizia del filtro dell'aria dovrebbe essere programmata in base al livello di polvere presente nell'ambiente operativo dell'amplificatore.



Disconnettere la principale fonte di energia prima di provare a pulire qualsiasi parte dell'amplificatore



Per pulire i filtri di aerazione è necessario rimuovere il pannello frontale: non provare mai ad aprira qualsiasi altra parte dell'unità.

Con l'utilizzo di un cacciavite Phillips PH1 svitare le due viti presenti a destra e sinistra della griglia del pannello frontale (vedi FIG. 3), sollevare delicatamente il pannello e rimuovere i filtri.

È possibile utilizzare dell'aria compressa per rimuovere la polvere dai filtri oppure è possibile lavarli con l'acqua: in quest'ultimo caso assicurarsi che i filtri siano asciutti prima di riassemblyarli.

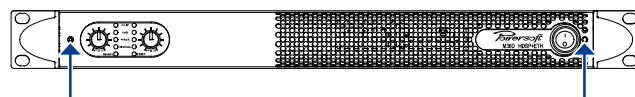


FIG. 3: Pulizia dei filtri d'aerazione.

3:3.Tabella dei LED

Livello del segnale		
Colore	Acceso	Etichetta
● ROSSO	Il canale d'uscita ha raggiunto il livello di clipping ○ è attiva la protezione di corto circuito	CLIP
● VERDE	Il livello del canale d'uscita supera -6 dB rispetto il valore massimo	-6 dB
● VERDE	Il livello del canale d'uscita supera -18 dB rispetto il valore massimo	-18 dB
● VERDE	Segnale d'ingresso presente	SIGNAL
Stato		
Colore	Acceso	Etichetta
● VERDE	Canale pronto	READY
● GIALLO	La potenza d'uscita è ridotta perché la temperatura dei dissipatori supera 75° C*	TEMP

* Se la temperatura supera 85°C, il LED resta acceso e il canale è in MUTE. Il LED si spegne e la piena funzionalità dell'amplificatore è ripristinata quando la temperatura si abbassa sotto i 75°C.

3:4.Alimentazione elettrica

La connessione di rete elettrica si effettua tramite il connettore IEC C13 presente nel pannello posteriore. Gli amplificatori di serie M sono sonfigurati in fabbrica per essere alimentati da reti a 115V oppure a 230V.

Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia compresa entro i valori operativi: 115V±10% o 230V ±10%.

Ai fini della sicurezza è importante collegare il connettore di terra, non usare adattatori che scollegano il connettore di terra.

La connessione alla rete elettrica deve essere effettuata da personale esperto in elettrotecnica, in accordo con i requisiti nazionali del paese in cui l'unità è venduta.

La FIG. 4 mostra come connettere il cavo per la connessione di rete all'amplificatore.

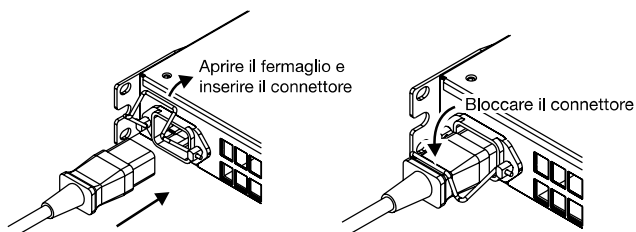


FIG. 4: Connettore di alimentazione.

3:5.Precauzioni per la corretta installazione

Il posizionamento e l'utilizzo dell'amplificatore per lunghi periodi di tempo su sorgenti di calore può modificarne le prestazioni. Evitare di posizionare l'amplificatore su sorgenti di calore. Installare l'amplificatore il più lontano possibile da televisori e sintonizzatori. Un amplificatore installato in prossimità di tali apparecchiature potrebbe causare rumori o in generale il peggioramento delle prestazioni.

AVVERTIMENTO: PREVENZIONE DEGLI INCENDI E DELLE SCOSSE ELETTRICHE

- ▶ Il dispositivo deve essere alimentato esclusivamente da prese elettriche con collegamento di terra in reti compatibili con lo standard IEC 364 o regolamentazioni simili.
- ▶ Installare l'unità in armadi rack.
- ▶ Tra la connessione elettrica e l'amplificatore deve essere inserito un interruttore di sezionamento da installare nell'armadio rack. Sugeriamo dispositivi 16A/250VAC, curve C o D, 10 A.
- ▶ Prima di alimentare l'amplificatore assicurarsi che la tensione di rete sia corretta.
- ▶ Verificare che la rete di alimentazione sia in grado di erogare la potenza richiesta dall'amplificatore.
- ▶ Non usare l'amplificatore se il cavo di alimentazione è sfilacciato o rotto.
- ▶ I terminali d'uscita sono pericolosi: per il collegamento di questi terminali utilizzare cavi pronti all'uso e rivolgersi a personale qualificato.
- ▶ Assicurarsi di bloccare il terminale di uscita prima di accendere il dispositivo.
- ▶ Per evitare scosse elettriche, quando l'amplificatore è acceso non toccare cavi per altoparlanti esposti.
- ▶ Non versare acqua o altri liquidi dentro oppure sopra l'amplificatore.
- ▶ Nessuna sorgente di fiamme, come candele accese dovrebbe essere posta sul amplificatore.
- ▶ Non rimuovere il coperchio. Farlo può esporre a tensioni potenzialmente pericolose.
- ▶ È assolutamente necessario verificare questi requisiti per la sicurezza e, in caso di dubbio, contattare del personale qualificato.
- ▶ Il fabbricante non è ritenuto responsabile per eventuali danni causati a persone, cose e dati dovuti alla mancanza o alla non corretta connessione di terra.
- ▶ Per la manutenzione ordinaria e straordinaria contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino.

Connessioni

Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia spento prima di effettuare qualsiasi tipo di connessione. Utilizzando dei buoni cavi per gli ingressi e per gli altoparlanti, le probabilità che si verifichino comportamenti anomali del segnale diminuiscono al minimo. Ogni volta che realizzi o acquisti cavi assicurati della qualità dei connettori e delle saldature.

4:1.Massa del segnale

Non ci sono interruttori o terminali di massa negli amplificatori della serie M. Tutti i terminali di massa dei connettori d'ingresso sono direttamente connessi al telaio. Ciò significa che nel sistema la massa del segnale è presente automaticamente. Per poter limitare ronzii e/o interferenze nel segnale utilizzare connessioni di ingresso bilanciate.

Ai fini della sicurezza l'unità DEVE sempre operare con una connessione elettrica di terra sicura, collegata al telaio attraverso il cavo di alimentazione a 3 vie (vedi [§3:4. Alimentazione elettrica](#)). Non scollegare mai il terminale di terra dal cavo di alimentazione.

4:2.Ingresso del segnale

L'ingresso analogico si effettua con una coppia di connettori Neutrik XLR; vedi [Pennallo C, p. 8](#) e [Pennallo F, p. 10](#). La polarità dei segnali nei connettori XLR e TRS è descritta nel [Pennallo H, p. 12](#).

4:3.Uscita di linea

L'uscita di linea è presente sui modelli a due canali – M14D, M20D, M30D – per mezzo di una coppia di connettori XLR sul pannello posteriore (vedi [Pennallo C, p. 8](#)). Nei modelli con DSP il segnale d'uscita è pre-DSP, essendo una replica del segnale d'ingresso.

4:4.Connessione degli altoparlanti



I terminali d'uscita sono pericolosi: per il collegamento di questi terminali utilizzare cavi pronti all'uso e rivolgersi a personale qualificato.

Utilizzare cavi per gli altoparlanti di sezione adeguata per minimizzare la dissipazione di potenza e del damping factor.

I connettori d'uscita sono Neutrik NL4MD speakON posizionati nel pannello posteriore: vedi [Pennallo C, p. 8](#) e [Pennallo F, p. 10](#).

Ogni connettore porta una coppia di canali per facilitare le connessioni di carichi in modalità single-ended e bridged. I collegamenti dei terminali degli speakON e le connessioni suggerite sono descritte nel [Pennallo I, p. 12](#). In modalità

a singolo canale, il pin 1+ corrisponde al polo positivo del segnale, il pin 1- al polo negativo del segnale.

La connessione in bridge è possibile solo operando a bassa impedenza, Lo-Z: il carico minimo deve essere 8Ω. Il collegamento in bridge di canali adiacenti è possibile per le seguenti coppie: 1 con 2 per tutti i modelli e 3 con 4 per i modelli MxxQ.

Per realizzare la modalità di connessione bridge:

- ▶ mettere in parallelo gli ingressi premendo il pulsante link;
- ▶ collegare l'altoparlante ai terminali di un solo speakON: 2+ è il polo positivo del segnale, 2- quello negativo.

Alcuni modelli di amplificatori della serie M sono progettati per operare con alte impedenze Hi-Z in linee di distribuzione a 70V/100V; vedi [TAB. 1](#) per la compatibilità.

Modello	70V	100V
M14D	no	no
M14D HDSP+ETH	no	no
M20D	sì con HPF esterno	no
M20D HDSP+ETH	sì con preset interno	no
M30D	sì con HPF esterno e peak limiter	sì con HPF esterno
M30D HDSP+ETH	sì con preset interno	sì con preset interno
M28Q	no	no
M28Q HDSP+ETH	no	no
M50Q	sì con HPF esterno e peak limiter	sì con HPF esterno
M50Q HDSP+ETH	sì con preset interno	sì con preset interno

TAB. 1: Tabella di compatibilità con le linee di distribuzione Hi-Z.

4:5.Connessione Ethernet

I modelli serie M HDSP+ETH possono essere controllati da remoto attraverso una connessione Ethernet ed un personal computer con il software Powersoft Armonia Pro Audio Suite™.

Powersoft raccomanda l'uso di cavi Ethernet Cat5 dritti – patch – con assegnazione terminali/coppie TIA/EIA-568-B, cioè T568B.

4:6.Tensione ausiliaria

Nei modelli serie M HDSP+ETH il connettore per la tensione ausiliaria serve ad abilitare la gestione remota del DSP quando il sistema è spento.

Se alimentato con una tensione esterna di 12 V_{DC} (1A max), il controller interno permette di configurare il DSP con Armonia Pro Audio Suite™ anche quando la tensione di alimentazione è assente.

Garanzia e Assistenza

5:1.Garanzia

5:1.1.Garanzia del prodotto

Powersoft garantisce l'assenza di difetti nei componenti e nella fabbricazione del prodotto finito per un periodo di 48 (quarantotto) mesi dalla data di acquisto indicata sulla fattura d'acquisto emessa da Powersoft (o da un rivenditore autorizzato) verso il cliente finale.

Le riparazioni e riconfigurazioni in garanzia devono essere effettuate da Powersoft o dai Centri Assistenza Autorizzati, senza costi per il cliente. Esclusioni dalla garanzia: la garanzia Powersoft non copre difetti o malfunzionamenti causati da: abusi, riparazioni svolte da personale non autorizzato, connessione errate, esposizione a intemperie, danni meccanici (compresi incidenti durante il trasporto) e normale logorio. Powersoft offrirà servizi di garanzia, a condizione che il prodotto non si sia danneggiato durante il trasporto.

5:1.2.Restituzione della merce

I beni possono essere restituiti a Powersoft solo dopo aver ottenuto un numero di RMA (Return Merchandise Authorization) che deve essere attaccato all'esterno dell'imballo. Powersoft (o un suo Centro Assistenza Autorizzato) ha il diritto di rifiutare la restituzione della merce priva del codice RMA.

5:1.3.Riparazione e sostituzione

Powersoft si riserva il diritto di riparare o sostituire qualsiasi merce difettosa coperta da garanzia a sua sola discrezione.

5:1.4.Costi e responsabilità del trasporto

L'acquirente (oppure l'utente finale) è il solo responsabile per tutti i costi di trasporto e i rischi associati all'invio di merce coperta da garanzia a Powersoft o un suo Centro Assistenza Autorizzato. Powersoft si assumerà la completa responsabilità e coprirà tutti i costi per l'invio in restituzione della merce all'acquirente (oppure all'utente finale).

5:2.Assistenza

Non ci sono parti riparabili dall'utente nell'amplificatore. Rivolgersi a tecnici qualificati. Oltre ad avere un reparto di servizio interno, Powersoft possiede una rete di Centri Assistenza Autorizzati. Se l'amplificatore dovesse necessitare di riparazioni contatta il rivenditore (o distributore) Powersoft. È inoltre possibile contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Powersoft per conoscere la posizione del Centro Assistenza Autorizzato più vicino.

Anche se la maggior parte dei malfunzionamenti può essere risolta dall'utente interpellando l'Assistenza Clienti Powersoft, occasionalmente, la natura del guasto potrebbe rendere necessario far tornare i prodotti difettosi a Powersoft.

In quest'ultimo caso, prima dell'invio, bisogna seguire la seguente procedura:

ottenere il "Defect Report Form" contattando l'Assistenza Clienti Powersoft via email a service@powersoft.it oppure scaricando il "Defect Report Form" dal sito internet Powersoft (<http://www.powersoft-audio.com/en/support/service>).

Completare un modulo "Defect Report form" per ogni dispositivo da inviare (il modulo è un documento in cui l'inserimento dei dati è guidato) e salvarlo con il proprio nome, modello di amplificatore e numero di serie (per esempio: distributorenamek10sn17345.doc) inserendo tutte le informazioni richieste eccetto il codice RMA.

Invia il file a service@powersoft.it per approvazione. In caso di approvazione il Responsabile dell'Assistenza Clienti Powersoft rilascia il codice di autorizzazione RMA e lo invia al cliente (un RMA per ogni dispositivo da inviare).

Dopo aver ricevuto il codice RMA, applicarlo all'esterno dell'imballo del dispositivo da restituire, protetto in una busta trasparente resistente all'acqua e chiaramente visibile.

La merce in restituzione va inviata al seguente indirizzo:

Powersoft
Via Enrico Conti, 13-15
50018 Scandicci (FI) Italy

In caso di spedizione da Paesi al di fuori della Comunità Europea, assicurarsi di seguire le istruzioni descritte nel documento disponibile per il download sul sito Powersoft alla voce TEMPORARY EXPORTATION / IMPORTATION PROCEDURE <http://www.powersoft-audio.com/en/support/service>.

Grazie per la vostra comprensione, collaborazione e continuo supporto mentre noi lavoriamo per migliorare.